



Конференция Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака

Одиннадцатая сессия, Женева, Швейцария, 17–22 ноября 2025 г.

ДНЕВНИК

Предварительный номер, 3 ноября 2025 г.

Цель данного предварительного номера заключается в том, чтобы предоставить участникам предварительную информацию о порядке проведения и предлагаемой программе работы одиннадцатой сессии Конференции Сторон (КС11) Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (РКБТ ВОЗ). Дополнительная информация содержится в Практическом руководстве для участников (документ [COP/11/DIV/2](#)).

Дневник не представляет собой официальный протокол заседаний Конференции Сторон. Дневник публикуется каждый рабочий день сессии Конференции Сторон на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

Содержание

Дата и место проведения сессии.....	2
Регистрация и полномочия.....	2
Выдача пропусков делегатам.....	2
Синхронный перевод и тексты заявлений	2
Параллельные мероприятия	2
Расписание работы сессии	3
Программа работы	3
Совещания Президиума	4
Неофициальные региональные совещания и координационные совещания ЕС	4
Мобильное приложение КС 11 РКБТ ВОЗ	4
Публикации в социальных сетях	4
Вопросы процедуры.....	4
Работа со СМИ.....	5
Контактная информация.....	5
Объявления.....	5

Дата и место проведения сессии

Сессия КС11 будет проходить в Международном центре конференций (МЦК) в Женеве, Швейцария. Первое пленарное заседание откроется в 10:00 в понедельник, 17 ноября 2025 г.; завершение работы заседания ожидается не позднее 13:00 в субботу, 22 ноября 2025 г. (по центральноевропейскому времени).

Курение и использование любых электронных устройств для нагревания табака или доставки никотина запрещено во всех помещениях, включая все места, отведенные для проведения совещаний.

Регистрация и полномочия

Для участия в заседаниях КС11 необходимо пройти онлайн-регистрацию.

Еще не зарегистрировавшиеся делегаты должны пройти онлайн-регистрацию по ссылке <https://indico.un.org/event/1016257/>. Инструкции относительно процедуры онлайн-регистрации размещены на [соответствующей веб-странице КС11](#). По всем вопросам относительно работы системы регистрации можно обращаться по электронной почте fctcgovernance@who.int.

Для завершения процедуры регистрации необходимо загрузить документ, подтверждающий полномочия делегата.

Выдача пропусков делегатам

Участники смогут получить именные пропуска до открытия сессии на стойке регистрации, расположенной на первом этаже МЦКЖ. Часы работы стойки регистрации:

- воскресенье, 16 ноября 14:00–17:00;
- с понедельника, 17 ноября, по пятницу, 21 ноября, с 08:00 до 18:00;
- суббота, 22 ноября, до закрытия сессии.

В связи с ограниченной вместимостью главного зала, где будут проходить пленарные заседания, места будут выделяться согласно размерам делегаций. Делегатам, которых не удастся разместить в главном зале, будут предоставлены дополнительные помещения.

Синхронный перевод и тексты заявлений

На заседаниях будет обеспечиваться синхронный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций (английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский).

Делегатам предлагается направлять тексты своих заявлений по адресу interpret@who.int не позднее чем за 30 минут до выступления; переданные тексты заявлений будут использоваться для целей синхронного перевода и внесения в протокол. Заблаговременное предоставление текста заявлений не лишает делегатов права отступать от текста по ходу выступления, но способствует более ясной и точной передаче информации при синхронном переводе.

При представлении текста заявлений по электронной почте просьба указывать как в строке темы электронного сообщения, так и в верхней части прилагаемого заявления название страны/группы, название заседания (например, пленарное заседание, заседание Комитета А или Комитета В) и номер соответствующего пункта повестки дня.

В процессе выступления делегатам предлагается придерживаться нормального темпа речи. Слишком быстрый темп речи затрудняет ясную и точную передачу информации в процессе синхронного перевода.

Заранее предоставленные тексты заявлений рассматриваются как конфиденциальные; в официальный протокол заседания вносится текст, прозвучавший во время выступления.

Параллельные мероприятия

Со списком параллельных мероприятий можно ознакомиться [на веб-странице КС11](#).

Расписание работы сессии

Понедельник, 17 ноября 2025 г.

10:00–13:00	Открытие сессии и первое пленарное заседание
13:30–14:30	Круглый стол на уровне министров ¹ , организованный Бельгией: «Новый вызов в борьбе с никотиновой зависимостью: предотвратить новую волну зависимости у молодежи» (более подробная информация размещена по этой ссылке)
15:00–18:00	Стратегический диалог ² , организованный Секретариатом РКБТ ВОЗ, на тему «Здоровая планета, здоровое будущее: объединимся в борьбе против табака в интересах будущих поколений» (более подробная информация размещена по этой ссылке), непосредственно после которого состоится второе пленарное заседание.

Со вторника, 18 ноября, по пятницу, 21 ноября 2025 г.

10:00–13:00	Пленарное заседание или заседания комитетов
15:00–18:00	Пленарное заседание или заседания комитетов

Суббота, 22 ноября 2025 г.

10:00–13:00	Пленарное заседание или заседания комитетов
-------------	---

Программа работы

Предварительная повестка дня и предлагаемый порядок работы сессии представлены в документах [FCTC/COP/11/1](#) и [FCTC/COP/11/1 \(annotated\)](#). Программа работы и расписание всех заседаний будут публиковаться ежедневно в Дневнике Конференции Сторон.

До принятия окончательного решения Конференцией Сторон в предварительном порядке предлагается следующее расписание работы первого дня сессии:

Первое пленарное заседание		10:00
Пункт 1	Открытие сессии	
Пункт 1.1	Утверждение повестки дня и порядок работы <i>Документы FCTC/COP/11/1 и FCTC/COP/11/1 (annotated)</i>	
Пункт 1.2	Полномочия участников <i>Документ FCTC/COP/11/2</i>	
Пункт 2	Заявки на получение статуса наблюдателя на Конференции Сторон <i>Документ FCTC/COP/11/3</i>	
Второе пленарное заседание		16:30
Пункт 3	Доклад о глобальном прогрессе в осуществлении РКБТ ВОЗ с последующим общим обсуждением <i>Документ FCTC/COP/11/4</i>	

¹ Круглый стол на уровне министров будет транслироваться онлайн. Данный сегмент не будет отражен в официальных протоколах сессии КС11.

² Стратегический диалог будет транслироваться онлайн. Данный сегмент не будет отражен в официальных протоколах сессии КС11.

Совещания Президиума

Президиум Конференции Сторон проведет совещание в воскресенье, 16 ноября, с 14:00 до 16:00 и затем будет совещаться ежедневно с понедельника, 17 ноября, по пятницу, 21 ноября, с 18:15 до 19:00.

Неофициальные региональные совещания и координационные совещания ЕС

Время проведения неофициальных совещаний региональных групп Региона стран Америки, Африканского региона, Региона Восточного Средиземноморья, Региона Юго-Восточной Азии и Региона Западной части Тихого океана:

- с понедельника, 17 ноября, по субботу, 22 ноября, 08:30–09:30.

Время проведения неофициальных совещаний стран Европейского региона:

- с понедельника, 17 ноября, по субботу, 22 ноября, с 9:00 до 9:45.

Время проведения координационных совещаний Европейского союза:

- воскресенье, 16 ноября, 16:00–17:00
- с понедельника, 17 ноября, по пятницу, 21 ноября, 08:00–09:00, 13:00–14:00 и 18:00–19:00
- в субботу, 22 ноября, 8:00–9:00 и 13:00–14:00.

Мобильное приложение KC 11 РКБТ ВОЗ

[Приложение WHO Events App с информацией о KC11 РКБТ ВОЗ](#) доступно для скачивания в двух версиях: для смартфонов и персональных компьютеров. С его помощью можно получить быстрый доступ к официальным документам, основополагающим документам и всей практической информации, необходимой участникам для работы на KC11.

Для получения дополнительной информации можно ознакомиться с памяткой [App Quick Start Guide](#); для помощи в использовании приложения можно обратиться в службу поддержки по эл. почте ftcappsupport@who.int или лично к персоналу стенда мобильного приложения в месте проведения сессии.

Публикации в социальных сетях

Призываем делегатов путем размещения публикаций в социальных сетях информировать общественность о KC11, РКБТ ВОЗ и важности ее осуществления. Официальные хэштеги: рекомендуем использовать в публикациях на страницах X, Facebook, Instagram, LinkedIn или других сервисов хэштеги #COP10FCTC и #FCTCSavesLives.

Вопросы процедуры

Чтобы поднять вопрос по порядку ведения заседания, запросить право на ответ или выступить с предложением процедурного характера в соответствии с Правилами процедуры Конференции Сторон, члены делегаций должны отправить соответствующее сообщение на номер +41 79 60377 84 по SMS или через приложение WhatsApp. Этот номер обслуживается операторами только в рабочие часы сессии и может использоваться только для отправки вопросов по порядку ведения заседания, запросов на получение права на ответ или предложений процедурного характера; обращения по любым другим вопросам рассматриваться не будут. Поступающие сообщения будут оперативно перенаправляться должностному лицу, председательствующему на заседании.

Работа со СМИ

Для СМИ в четверг, 13 ноября 2025 г., в 15:00 будет организована виртуальная пресс-конференция по случаю открытия КС11.

В субботу, 22 ноября 2025 г., после закрытия КС11 пройдет заключительная пресс-конференция.

Представителям средств массовой информации рекомендуется [по этой ссылке](#) подписаться на информационные бюллетени РКБТ ВОЗ для получения актуальной информации о пресс-конференциях и по многим другим вопросам.

В МЦКЖ во время КС11 в распоряжение зарегистрированных представителей СМИ будет предоставлен офис №4. СМИ могут направлять свои запросы в Секретариат по адресу mediafctc@who.int.

Контактная информация

Пленарное заседание: fctcgovernance@who.int

Комитет А: fctcComA@who.int

Комитет В: fctcComB@who.int

Объявления

Порядок ведения прений на пленарных заседаниях, а также на заседаниях Комитета А и В

Делегациям, желающим выступить в порядке участия в общих прениях, предлагается как можно раньше уведомить об этом Секретариат Конвенции, направив по электронной почте сообщение с указанием в теме сообщения «Запрос на выступление в ходе общих прений» (“Request for general debate statement”) по адресу fctcgovernance@who.int.

Делегатам рекомендуется отдавать предпочтение групповым или региональным заявлениям вместо индивидуальных.

Потоковая трансляция

Сетевую трансляцию можно смотреть на персональных компьютерах Mac и PC, а также на мобильных устройствах, в частности, iPhone, iPad, Android и смартфонах на операционной системе Windows.

Подключиться к трансляции можно на веб-сайте РКБТ ВОЗ [по этой ссылке](#).

Распространение документов

Сессионную документацию можно скачать [по этой ссылке](#).

На веб-странице КС11 создан закрытый портал для документации, на котором делегаты могут получить доступ к сессионным документам; для входа на портал необходимо ввести имя пользователя и пароль, которые Секретариат Конвенции ранее направил Сторонам и наблюдателям на Конференции Сторон, международным межправительственным организациям и международным неправительственным организациям, имеющим статус наблюдателей на Конференции Сторон.

Заказ помещений

Количество помещений для проведения двусторонних или закрытых встреч ограничено; тем не менее, при необходимости Секретариат Конвенции по запросу может выделять делегациям помещения для проведения совещаний. К сожалению, для таких совещаний услуги синхронного перевода не предоставляются. Заявки на помещения для совещаний будут рассматриваться в порядке их поступления.

Их следует направлять в Секретариат Конвенции как можно раньше и не позднее чем за 24 часа до совещания по адресу cmpmail@who.int с указанием даты и времени проведения совещания, его продолжительности, числа участников и организатора (Стороны или наблюдателя).

Список участников

Предварительный список участников будет размещен на [веб-сайте РКБТ ВОЗ](#) при открытии сессии. Этот список будет составляться на основе действительных документов о полномочиях делегаций, полученных Секретариатом Конвенции до 12:00 (полудня) воскресенья, 16 ноября. Позднее на веб-сайте РКБТ ВОЗ будет размещен пересмотренный список участников. В случае внесения каких-либо официальных изменений в данные делегатов или состав делегаций Секретариат Конвенции просит отражать эти изменения непосредственно в системе онлайн-регистрации.

Услуги на месте

Для получения дополнительной информации, касающейся места проведения сессии, делегатам предлагается ознакомиться с [Практическим руководством для участников](#) (FCTC/COP/11/DIV/2).
